



GARCÍA LOBO, Vicente; CAVERO DOMÍNGUEZ, Gregorio (coord.). *San Miguel de Escalada (913-2013)*. León: Universidad de León- Instituto de Estudios Medievales, 2014. 331 pàgs. i ils. [17,5 x 24,5].

Recopilació d'onze treballs vinculats a San Miguel de Escalada que exposen aspectes de la creació del monestir, la seva arquitectura, la relació amb l'escultura mossàrab, juntament amb l'activitat que es va portar a terme en l'esmentat lloc: miniatures, codics, inscripcions, etc. Cal destacar que les seves restes arqueològiques són un important vestigi de la cultura del s. X i que un dels seus autors, Juan Ignacio RUIZ DE LA PEÑA SOLAR exposa la política del rei astur Alfons III en relació al monestir. En els comentaris extrets de les cròniques s'expliquen característiques d'aquest monarca visigot. Va ser un rei molt generós amb l'església, que va promoure temples i va aportar donacions.

Gregoria CAVERO parteix dels diplomes de l'època per conèixer la dedicació i consagració de l'església i els rituals que es portaven a terme. El *Codex regularum* va servir i s'aplicà a molts monestirs, juntament amb la regla de sant Benedití. Isidro G. BANGO TORVISO se centra en l'arquitectura i el reaprofitament d'estructures anteriors. De fet, l'arqueologia ha aportat nombrosa informació, la qual exposen Hortensia LARREN IZQUIERDO i Emilio CAMPOMANES ALVAREDO. Aquests autors estudien la necròpolis i les característiques de les tombes trobades i sarcòfags. A continuació Matthias UNTERMAN revisa l'escultura que s'observa a capitells i considera que remet a models antics, àrabs i francs. Molts clergues i monjos varen abandonar Al-Andalus i es varen instal·lar a Lleó.

També els codics, de tradició romana, varen ser copiats a san Miguel. Jean VEZIN estudia l'estructura i característiques d'aquest tipus de documents i les seves còpies. Es tractava de codics miniats i Manuel VALDÉS FERNÁNDEZ es refereix als copiats al regne de Lleó, com la Bíblia visigòtica. Cal remarcar que al s. X va resorgir l'escriptura visigòtica a l'*scriptorium* del monestir i la producció epigràfica. María Encarnación MARTÍN LÓPEZ destaca la làpida fundacional escrita en visigòtic. Aquestes inscripcions mostren les condicions del taller i les qualitats dels seus components. A continuació José A. FERNÁNDEZ FLÓREZ analitza el beat d'Escalada i el compara amb altres, ja que cada text presenta diferències amb el que li va servir de model. Fa un estudi dels diversos aspectes: il·lustracions, anotacions, etc. El tema de les inscripcions també es comenta per Alejandro GARCÍA MORILLA i es refereix a Santiago de Peñalba (León). Finalment Vicente GARCÍA LOBO esmenta el *scriptorium* d'Escalada corresponent al s. X i tracta de demostrar la seva existència a partir de la figura del mestre calígraf Maius.

En el volum cal destacar la importància que es donen a les fonts i sobretot a les escrites per reconstruir la història del monestir i església, i a la seva contextualització.

IHE

(Secretaria de la revista)

Traducción de la reseña anterior:

Recopilación de once trabajos vinculados a San Miguel de Escalada que exponen aspectos de la creación del monasterio, su arquitectura, la relación con la escultura mozárabe, junto con la actividad que se llevó a cabo en el mencionado lugar: miniaturas, códices, inscripciones, etc. Es preciso destacar que sus restos arqueológicos son un importante vestigio de la cultura del s. X y que uno de sus autores, Juan Ignacio RUIZ DE LA PEÑA SOLAR expone la política del rey astur Alfonso III en relación con el monasterio. En los comentarios extraídos de las crónicas se explican características de este monarca visigodo. Fue un rey muy generoso con la iglesia, que promovió templos y aportó donaciones.

Gregoria CAVERO parte de los diplomas de la época para conocer la dedicación y consagración de la iglesia y los rituales que se llevaban a cabo. El *Codex regularum* sirvió y se aplicó en muchos monasterios, junto con la regla de san Benedicto. Isidro G. BANGO TORVISO se centra en la arquitectura y el reaprovechamiento de estructuras anteriores. De hecho, la arqueología ha aportado numerosa información, la cual exponen Hortensia LARREN IZQUIERDO y Emilio CAMPOMANES ALVAREDO. Estos autores estudian la necrópolis y las características de las tumbas halladas y sarcófagos. A continuación Matthias UNTERMAN revisa la escultura que se observa en los capiteles y considera que remite a modelos antiguos, árabes y francos. Muchos clérigos y monjes abandonaron Al-Andalus y se instalaron en León.

También los códices, de tradición romana, fueron copiados en San Miguel. Jean VEZIN estudia la estructura y características de este tipo de documentos y sus copias. Se trataba de códices miniados y Manuel VALDÉS FERNÁNDEZ se refiere a los copiados en el reino de León, como la Biblia visigótica. Es preciso señalar que en el s. X resurgió la escritura visigótica en el *scriptorium* del monasterio y la producción epigráfica. María Encarnación MARTÍN LÓPEZ destaca la lápida fundacional escrita en visigótico. Estas inscripciones muestran las condiciones del taller y las cualidades de sus componentes. A continuación José A. FERNÁNDEZ FLÓREZ analiza el beato de Escalada y lo compara con otros, ya que cada texto presenta diferencias con el que le sirvió de modelo. Hace un estudio de los diversos aspectos: ilustraciones, anotaciones, etc. El tema de las inscripciones también es comentado por Alejandro GARCÍA MORILLA y se refiere a Santiago de Peñalba (León). Finalmente Vicente GARCÍA LOBO menciona el *scriptorium* de Escalada correspondiente al s. X y trata de demostrar su existencia a partir de la figura del maestro calígrafo Maius.

En el volumen podemos destacar la importancia que se dan a las fuentes y sobretodo a las escritas para reconstruir la historia del monasterio e iglesia, y su contextualización.

IHE
(Secretaria de la revista)